

1. ā-n dæp æ stækfə.g.l̥ zī.n zæm bənʊwt
2. mæ mu.ət̥ æ. dæ blʊp̥ g.ūm bəsprʊf̥
3. ny- zə spɪ.ŋ.i.ā.ərzmɪ.ə ɔv mətə mafɪnə
4. spɪ.tn ɪ-z ə la.stɪg̥ wæ.ɹək
5. up dat fʌ.ɪ.p̥ zū.ɪntfand.ɪ fr.nɪg̥ bro.v.ət
6. d.ɪ tɪ.mərmān æd ə spræ.zəlɪŋk fɪ zə vɪ.ər
7. d.ɪ fʌ.ɪ.pər læktə zə lɪ.pm
8. ɪ-n de-zə fabɪkə tɪ-z nɪ.tə zɪ.n
9. kum ɪr mæ jū.ət̥fə - of : kɪnt | ə kɪnt̥fə |
10. bu.s - g.ev ny.s ɣɪr pɪntm bɪr | ə pɪnt̥fə |
11. brɪŋdɪ.s twe kilo.v.n kæ:zn - kɪ.kn
12. zæm mæ ɣy.vn dri lɪtəz wɪn ɛdru.ŋkn
13. æ mənase.ɹdɛ mɪ. me- æ stək - of : k.ɪnɪ.pl̥
14. kæ zə k.ɪnɪ. æzɪ.ə
15. karnaval ɛnɪ-z nɪ felemɪ.ə g.æg.æ.ɹt
16. ksɪŋ kʊnt̥ænt - of : ksɪm blɪdɛ - dan̥k sɛ nɪ ækɔpape.ɹd ɛnæm - of : dan̥k nɪ me.æg.u.n.æ mæ nœldɛr
17. tɪ-zɪ.knɪ. dānt ɛdū.n æ.
18. wɪn æt ɛdū. - d.ndɪ.n da du. kumt
19. æ kɔpə - æ kɔpenæt - æ kɔpər
20. æŋ klak.ə - æ mɔ.t̥sə (vrouwenkapsel) - bənʊwt - æ wɪ.ə (= weiland) - æ mu.ɪg.əs (= hooiland) - æ padəbro.v.ət - æn a.g.ə - æm py.t - ook : æn a.g.əpy.t - æn y.l(t̥fə)
21. dɪ man dɛ.ɪ g.ɪ.ə.ə dɛ wæ.r̥l̥ fɛʌ.tn
22. kʌ.u.jə pæ.ɹl̥s ʌ.e.vn | dim. : pæ.ɹl̥t̥sɛs
23. ɪŋɛlā.ŋtu fe.l̥ ude fʌ.e.pn ɔft̥rɛ.kn
24. ɛnæ fāzɛl.vn.ɔg̥. ɛm bɛ.tat
25. g.e. mɪ twɪ.ə wɪdɛ str̥.əŋ - wɪdɛr - dɛ wɪtstə
26. dat̥ brɪd̥ æ stu.tə nɪmɪ.ə
27. dɪ.ə vɪ.ɪnt le.ft̥ lɪ.k̥ ə g.ɹo.v.ɛtn ɪ.ərə
28. d.ɪn dy.v̥l̥ ɪ-z nɪ æble.vn ɪ-n d.ɪnɛ.ml̥
29. dɛ jū.əs fān dɛ fʌ.o.lə zɪn æg.ū. mæ nœldɛr mɪ.æstɛr nɔ dɛ zɪ.ə.
30. kəkɔ.v.n ag.lɪk nɪ kum vur dā.ŋk ʌ.ɛɹɪ.ə.ət sɪn
31. dɛ bɪ.æstn dɹɪŋkn g.æ.rən lɪnzɪ.twæ:sə
32. æŋ kɔ.ɪnɪ ʌ.ū. g.ū wærkɪn - ɛnæ sɪ.ər fɪ zə ke.lə
33. dud ɛkɪ.ər æ stæ.ɹd̥ ɛn d.ɪm bɛzmər
34. nɪ.əw - mæ spe.lɪnɪmɪ.ə mətke.g.ɪspe.l̥
35. ɛ.ɪlɔ - kænɔ.l̥ twe mal æro.pn up jə
36. dɪ pɛ.ɹɛnɪ- nɪ rɪpə - tsɪnɔg̥. wɪ.tə kɪ.əfɛs dɛɹɪ-n | dɛ kɔ.əjə = klokhuis |
37. zə zɪ vɔrt nɔ tstr̥.k - of : t̥fæ.lt̥
38. zu- æd ɪ.æst æ.lpn zə g.æld̥ uple.vn
39. ɪ ə g.ɪ.ɪ nɪ fæ.rə lɔ.pm
40. zæ.tnæ.lt̥ fan ɔr mæ.lk̥ æstɔ.ɹt
41. dɛ mūn muse wy.f̥ bɛfʌ.æ.rmn
42. zwæm ɪ-n d.ɪnɪzɛr ɪ-z dāzɛrɔ:s
43. ænɪ.stu.t̥ umdatɪ stæ.rk̥ - of : klu.k̥ ɪ-s
44. wɪdɛr mūn duv̥d̥ d.næld̥ æ-æ jœldɛr d.ā.ərn æ.lt̥
45. æ.pt̥ ɛlɪt̥fə um dat̥ bæd̥ uptæfn
46. ny-zn matsnu.ɹ ɪ-z al zə væt̥ ɔv ə zwɪn
47. zə sprɪŋn umdɛrvɔrst̥ - um ə wædɪ.ŋə
48. d.no.vənɪr g.ɪ.ɪtə bo.m̥ g.ræfɪ.ə
49. dud ɛlɪt̥fə dɛ v̥ɛ.stɛr tu.ə
50. æ kortəpū.ɪntə - py.dɛrɛ.ɪ - mæz̥ brɪf̥. - æ sty.tə bɔ.tɛrn
51. f̥bɛg.ɔ.ɪnt̥ klopm - of : ly.dn - um dɪ.æstə mæ.sə - do.g.əmə.sə - tluf - dɛ væ.spɛrs
52. dat̥ wy.f̥ ɛnɔr uɹ dū snɪ.ə
53. zə vu.dɛr ænəm zæ.s ju.ɹ lu.tn g.ū. nɔ dɛ fʌ.o.lə
54. kæn vɛrbo.ə - of : ū.ntru.ə - vān zə lu.tə lā.əs twu.tɛr tɛ g.ū.
55. mæ zɪ.nɪ fe.lə g.ɪm blɪ.əkə væ:zn alɪr
56. æ.rd.ɪn pɔt̥s̥ ɛn zɪnɪ fe.lə wɛ.ərt̥
57. do.vmpɔ.ə.lə stu.d̥ ɪ-n d.nɛ.ərt̥
58. ɪ.mu.rtə tɪ nɔʌ. tɛ kud um tɛ spe.ln mətə bulə
59. dɪ kɛ.əsə g.ɛ.d̥ ə klu.rə lɔ.ʌ.t̥ - ænɪ.ə
60. æ trɔk̥ bɪ t̥pɛ.ɹt̥.sə stæ.ɹt̥
61. o.vɛrtɪt̥ jə kɔ:m̥ ɪr a.lə ju.ɹɛ nɔ dɛ kɛrəmæ.sə
62. dɛ pu.tɛr zɛ.ɪ dɔd̥ ūnzlɪvɪ.ərə vulmakt̥ was
63. jə za.g̥. mæ wæ.l̥ mu jə zɛ.ɪ mæ nɪt̥
64. dɛ zwu.ɪp̥ g.ū wɛ.rɛkɪ.ərn
65. g.ɔjə vānda.g̥ə nɪ spe.lə mətə ku.rtə
66. ɛ.tn zo.k̥ ʌ.ɛ.r̥ə ku:s
67. zə mɔtɛ.ɹ ɪ-z ɛbro.kn - ɛnɪ.s fɛrst̥æ.lt̥ (bet. in het slijk of in het zand blijven steken)
68. tæ.d̥ æn ɪ.ætn dag.əwɪ.st̥ æn tɪ-z ə zū.tn a.vn
69. dat̥ manɛg̥.ə lɔbɛrɛv̥.ɪtə
70. tɪ- æ bɔst̥ fɪ-n dɛ kənə
71. ksū wɪ.ln datə brɪvɛdra.g̥.ər mɪ æ brɪ.f̥ brɪŋt̥
72. kæn zɪ.ər up mənæ.rtə
73. kə kɔ.ɪp̥ g.ɪ g.əmɪ.əs̥ mɔ.kn mɛ- mæ.ɟn dɪ kūntruɹɪjə zɪn
74. ɔʌ.tɛr vɛspɛrɛ.ɹn mæ g.ɪ.ɪn t̥pɛ.ɹd̥ fɪ.nspan̥ fɪ-n dɛ nɪ.wə kɛrɛtə
75. kæn ɛlɪt̥fə kɔrsn - vā sɪ.ʌ.t̥p̥ dɛ vɔrnū.nə
76. dɛ zɛ.nə vān dɛ kɔ.nɪŋk̥ æd̥ o.k̥ suldu.v̥d̥ ɛwɪ.st̥
77. wɪ.t̥fə nɪ wu. datə bo.g.əma.kɛr wɛ.ənt̥
78. dɪ ro.vɛzn æn lɔŋə do.ərn̥s
79. kə g.əlo.vənɪ ə wo.ərt̥ ɛrv̥ū
80. tkind̥ waz̥ do.ət̥ fɔr dat̥ ɛdupt̥ was
81. zɪ-n ɔ.vɛrn̥ æ zən ɔ:g̥.n̥ lɔ.pm
82. nɔr̥ kɪ.ə.ə mɛ.vɪfə - ɪ-z æg.ū.nɔ t̥bɔ.ɹz̥ mɛ- æ kɪ.ə.ə pū.ərt̥fə - zɪ-z̥ brɔ.m̥l̥s̥ ʌ.ū træk.n̥
83. tɪ- æ sprɪŋkɛl̥ y.tɪ lɪ.ərə
84. æ fʌɹɪ.əwdə stɪf
85. t̥fɔ.lk̥ æ zoʌ.t̥ nɪd̥ā.ərs̥ of tʌ.æld̥ æn dɛ rɪk̥dum̥
86. nœldɛr mū.nd̥ ɪ-z dro.g̥ə van d.ɪn dœst̥
87. dɪ.ə wæg̥. ɪ-s krum̥ - tɪ-zum̥ a.l̥dɔ.
88. kæn æ kɪ.ən̥ trum̥l̥ ækɔʌ.t̥ vɔ d.ɪn̥ kɪ.ən̥
89. d.ɪn̥ g.ɪ.əstɛbɔ.k̥ ɪ-z do.ət̥ fan ə kast̥ fɪ-n tɛ zwæ.lg̥.n̥
90. zə lɪ.ʌ.ə was kɔrt̥ æ g.ū.t̥
91. tɪ-z̥ bæ.st̥ fɪ-n dɛ fʌ.uwtə
92. æ fʌ.ɔtɛr mu wæ:l̥ kɔ.n.ɪkn̥
93. zukt̥ ɛkɪ.ə ɔʌ.tɛr mən̥ ū.t̥
94. kwe.t̥ nɪ. wu. dan̥km̥.ū zukn̥
95. æ kudn̥ kældɛr̥ ɪ-s̥ ʌ.ū.t̥ fɔ t̥bɪr̥
96. kmɔst̥ ɔsɛbl̥.ɪ.trɪŋkn̥ umɪn̥ tɛ vɛrklu.kn̥
97. kmun̥ ɪ.æstɛ.tn̥ dra.g̥.n̥ fɪ-n̥ t̥stal̥
98. mæ bru.rə waz̥ mu.ə
99. dɛ mæ.lkmarfay̥ dud̥ æ g.ɹo.v.ɛtn̥ tū.r̥
100. dɪ kɛ.rəmæ.lk̥ ɪ-z̥ dɪ-n̥ æ zɔ.v̥r̥ - zæ.nt̥p̥ wɛ.rə dɛrme.ɪ
101. mæ zū-n̥ dɪ.əm̥ pr̥.t̥ kɔ.ɪp̥ vœ.ln̥ ɪ-n̥ ɛn̥ ɔ.rə
102. tɪ- æ uplæt̥ɛndə mūn̥ - secuur̥ onbek̥.
103. æ kum̥ nɔ.vɪnɪ ə mən̥y.tə tɛ lu.tə
104. ɪ-n̥ ɪt̥ɔ.jən̥ tsɪm̥ bæ.rg̥.n̥ dɪ vɪr̥ spy.g̥.ə

105. dæ.rvæg.i du.rup dy.ŵ
 106. tu. bæ.rg.n zæn e brøk u.vədʒukt ʔæn də
 bra.ɡ.ə
 107. jə munəkɪ.ə kum kɪk - nu. ny.s kaχ.t.t-l
 108. ənɪ-z əkum vā luvæ me.rjæ g.u bə.zə ɡ.æɪt
 109. di dər ɪ-z æmakt ʔā bu.kənut
 110. æ ɡ.ætruwd wy.f mu ka.n.u.ɪ
 111. kæn ɪr ɡ.az əzu.ɪn mu twas χ.ɪ. ɡ.u zu.ət
 112. d.ɪp bru.wər zæɡ.dat nɔχ.tə dɪr ɪ-z um tə bu.ŵ
 113. bakn - ʔbakn - ɡ.i bakt - i bakt - bakti - wɪdər -
 of : mə bakn - ʔbaktə - ɡ.i baktə - i baktə -
 wɪdər - of : mə baktn - mən æbakn
 114. bɪ.ən - ʔbɪ.ən - ɡ.i bɪ.ət - i bɪ.ət - wœ.ɪdər bɪ.ə -
 bɪ.əmə - of : zumə bɪ.ə - ʔbo.r.əd.n - kæn
 æbo.r.ən - bo.r.ə zo.k
 115. tɪ.z æ klɪ.ən mu tɪ. æ ɡ.ū.n
 116. jə ka.n ɪr ɛjɪz æn up də mart
 117. ənæd əzɛ.ɪʔ datɪ ɡ.u. pɛ.ɪzn up mə
 118. tme.rɪsn zɛ.ɪ datn ɡ.əlɪk adə
 119. twu.rə vy.f prɪzn
 120. ũ.rər dɪn ɪ.əkmbor.m tlæg.ə ve.l ɪ.əkls
 121. twu.tər ɡ.u kukn - tkukta.l
 122. to.r.ɪ ɪ nɔχ.rū.nə - tənɪ.nom.u. mə ry.za.f
 123. majunɛ.zəsuwə mə.kn zə mætɪ dædər van
 ən ɛ.ɪ
 124. dat klɪ.ə bumtʃə ɡ.u. ry.zə kɔstn um du. tə
 ɡ.ru.ʃ
 125. d.ɪp pa.stər æ χū wɪn
 126. ny.z ud y.z ɪ-z əpəbruɪ
 127. də mæ.ɪk spɑ.t ytæ.ɪdər - of : ytydər - vān də
 ku.ə | də spe.nə - of : də tæ.tə |
 128. d.ɪ ʔ kærkəkɔstər ly.d um də kry.ʂda.ɡ.ə
 | də prusæʃə |
 129. də tra.ɪp vān də kry.wa.ɡ.ə plo.ɪn vər tχ.əwɪ.χ.tə
 130. də twɪ.ə dy.tʃχ.ə kwa.m by.tn
 131. zæɪ əsle.ɡ.ə datn zwurt æm bla.w.as
 132. də suws ɪ-z ɛlɪtʃə dɪ.nə
 133. də snɪ.əw læ.χ.tɪ.kə
 134. tɪ. æn ɪ.əwə ɔɪɪk jə ni æzɪ.nənæ.
 135. nɪ.wpo.r.ərt kumd ə ɡ.ɪ.ələ nɪ.wə stɛ.r.ɪ
 136. dū.ən - ɪ.ʔ dū.nt (ū. is half nas.) - ɡ.i dū.t - i
 dū.t - wɪdər mə dū.nt (ū. is half nas.) - jœ.ɪdər
 dū.tət - zɪdər dū.ntət (ū. is half nas.) - ʔdɛjət -
 ɡ.i dɛjət - i dɛjət - wɪdər mə dɛ.ɪnt - jœ.ɪdər
 dɛjət - zɪdər dɛ.ɪntət - dɛ.jəkɪ.ʔ dat - datɪt
 mu dū.t - dānzət mu dū.n (ū. is half nas.)
 137. do.pɪ - of : kæst.n - ɛ kæstɛrɔ.bə - də vū.ntə
 138. dafχ.n - æ daft - æ daftə - ən æd ədɔfχ.n
 139. bɪ.ən - ʔbɪ.ən - ɡ.i bɪɪt - i bɪɪt - wɪdər mə
 bɪ.ən - jœ.ɪdər bɪɪt - zɪdər bɪ.ən - bɪɪdi -
 bu.ɪkɪ - kæn æbū.ən
 140. *Locale landmaten* : æ ru.ə = 3,82 m. × 3,82 m.
 - æ lɪnə = 100 roeden - æ ɡ.əmæt (mv. :
 ɡ.əme.r.tn) = ± 45 aren - æ vɪ.rndɪ.əl =
 1/4 gemet
 141. *Waternamen* : gem.namen : æ splætɪk (1 m.
 breed) - æ dɪk (2-3 m. br.) - æ stratɪk (= sloot
 naast den weg) - d.n ɡ.ro.r.ətn vu.rɪt (± 5 m. br.)

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is de mû.rə of de frā.ʃə mû.rə (ter onderscheiding van de aanpalende Belgische gemeente De Moeren - de mû.rə)

De inwoners heeten mû.rənurs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 8-3-36 : 867.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tku.stərɔf - d.ɪpkɛ.ɪ.zəlu.rə - krumənuk - d.ɪ distiləri.ə - de platse

Er bestaan geen locale verschillen.

Alle inwoners leven van het landbouwbedrijf. Iedereen spreekt er Vlaamsch maar kent ook Fransch.

Zegslieden. 1. Crockey, Alidor ; 72 j. ; hier geb. ; rentenier (vroeger landbouwer) ; heeft altijd hier verbleven ; V. van Vinkem (België) ; M. van hier ; spreekt altijd Vlaamsch.

2. Crockey, Emile ; 68 j. ; hier geb. ; koster (vroeger timmerman) ; heeft altijd hier verbleven ; V. van Vinkem (België) ; M. van hier ; spreekt meestal Vlaamsch.